

新聞

士達孔拿居民大會  
研討官方撥款修葺

(續)除中央政府擬予考慮掛費款項薪金支出外，省市代表則予反對。不合規格之房屋與區內工業樓宇之處理，應由業主會徵詢居民意見決定。

(九)確定本區之區別：政府前已制定本區為公寓(相文)大樓區，倘成事實，將使居民將來之地稅，修葺道路，稅項等大為增加，故業主會代表徵得居民大會同意改為住宅區。

(十)公共建設費之支出：據市府總工程師報告約需款八十萬至三百五十萬元之間，而修建路面每二十五尺地柏文區約費五十元，住宅區則為二十三元，其中一半由業主負擔。

聖方濟義實會閉幕  
公佈各界獲獎名單

「入門樊」，三天入門樊全爲我僑胞所得。第一天咖啡壺，爲馬利街四零一號雷夫人獲中；第二天小桌全套，爲天寅街、四九黃君獲中；第三天電開燒新機，爲十老樹街四〇九一號食加雪獲中。

卞城中華協會函謝

**僑團商號捐助經費**

(本報訊)此中總商會，自發動籌賑總會所，成立委員會以來，各職員加緊工作推進，并獲得省市府之特許以發售影票籌募基金，惟開辦費浩大，各僑團商號仁壽開明，先後捐助經費者，有馮源堂君仁八十三元，黃氏宗親會八十元，余鳳來堂四十元，國民黨十城分館，十元，李氏公所五十元，民治

中華聖公會舉行年會

(云翹)加拿大中華聖公會，定一九七一年爲「會友年」，本年四月四日爲會友日，是日該會曾舉行特別崇拜，參加者新舊會友極形踴躍。

在本埠奇化街六三大號之牧愛堂，爲全加拿大聖公會唯一的華人教堂，積有數十年，歷史，(未完)

**榮卓公司**  
電話：式五四：七六九六

承接內外  
裝修油漆  
土庫間格  
新建重修  
免費估價  
大小工程  
壹律歡迎

● 訃 告

不孝福榮福華福昌福退等  
侍奉無狀禍延

先嚴諱曰高字煒祖號坤東李公府君痛於  
一九七一年四月十九日午一時壽終於  
雲瑋聖保羅醫院生於一千八百七十六  
年十月十六日續嗣享壽九十八有八歲  
福榮福昌遠在祖國聞報悲痛未克前旬  
奔喪福華福退隨侍在側親舍殮禮遵  
成服擇四月廿八日(星期三)下午  
式時假座暗市黨儀備舉舉行喪禮扶柩  
歸土下葬於科市蘭墓園 恭聞

宗親戚友世誼哀此訃

哀孤子 福榮福華福昌

福攝 福退 泣血稽顙

媳 陳氏 徐氏 王 氏

余氏黃氏 拭淚稽顙  
降服女玉璽 (遺張門)  
玉歡 (遺余門)  
王珍 (遺黃門)

男孫 詠誦詠淋詠滄 泣淚稽顙  
詠深詠淵詠燕詠棠  
振運勁風 拭淚稽顙

孫媳 陳氏周氏姜氏

女孫 黃氏甄氏 拭淚稽顙  
錦香牡丹素蘭秋菊  
慕潔慧賢婉秀拔淚稽顙

女婿 張禮儀 余章嗣

黃榮業 拭淚稽顙  
孫婿四名 曾外孫五名  
曾外孫二名

外男女孫十餘名  
外男女曾孫十餘名 全泣生  
外男女玄孫數名  
內外戚屬人名衆多恕不盡錄  
司書期服任滿南 拭淚頓  
治喪處：李氏公所  
Lee Associate, 127A E. Pender St.,  
Vancouver, B. C.

李福華  
Lee Fook Wah, 514 W. Pender St. Van. B. C.  
李福通  
Lee Hai, 5322 Main St., Van. B. C.

**華戲院**  
150 E. HASTINGS ST. AVON  
號十五百一東街安南立

四月廿四號禮拜六 由十二點半  
開映到十點半完 日夜映六場

「仕林祭塔」洗劍麗 新馬仔  
「仙女牧羊」芳艷芬 羅劍郎

四月廿五號禮拜日 由十二點半  
開映到十點半完 日夜映六場

「狡婦荷鞋」鄧碧雲 羅劍郎  
「一夜發達」苗嘉麗 胡鳳

敬請 各界男女僑胞留意  
電影：映到五月九號禮拜晚  
十點半停業（骨拜）

影機：日本最新出新型十六厘意帝牌每架千五元，美國  
役掛牌普通式每架二百元（有銀幕）  
卅五厘鉄桶鉄輪影片牌照所有用具一概大平賣。  
書籍：各種各類名著小說數千冊折返一百元好路。

**陳健鏞** **Kinson Chan**

*The Gallery* 公司 324-2441  
住家 255-0916

**Rutherford Thompson McRae Ltd**  
1445 East 41st Ave.  
Vancouver 15, B. C.



▲近華埠白人業主，合法四組聯房入屋屋急賣，各自門  
口出入，內外翻新如新，每組用精美材料間格，淨租  
款四千九百廿元，巴士學校商場，共三萬二千九百  
北置，前舖後屋一廳兩房，中街商店連實業，位南面  
▲住宅社區，鄰近八十平尺住屋在建築中，將來生息安  
近估，現年做六萬五，首期二萬五，九厘息，可開價可  
▲雙層 Z 型房，十六年新，土德古外牆，一廳兩房住  
宅，士庫另有一廳兩房及廁所等，兼與屋同內兩房住  
前街花園，巴士學校便，裝修二萬四九一十元。

▲中區，唐西樓館生意，裝修如新，設備完善，生意穩  
固，現經營業及客房，批發，有停車場，十分抵買  
▲大型雜貨店連兩層實業，另包括壹間優雅七睡房住屋  
▲及士庫全部完成，位於 3232 號，餐室多，舖面光猛酒士  
，壹流設備及裝修，機數百，顧客多，每月生意九萬  
，大有前途，適合家庭經營，勿失良機。

**NATIONAL LIFE**  
**ASSURANCE COMPANY**  
**OF CANADA**

SUITE 501  
1155 W. Pender St.  
Vancouver 1, B.C.

**鄭相輝代理**

**Wayne C. F. Cheng**  
電話：688-7231  
住家：228-9336

閣下將來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病入息保障  
減輕收入和退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諮詢  
請即賜電，新到加國  
絲民，一律歡迎。

男女愛情的秘密竊主 壹元大  
西洋衛生手膠 白在書壹元八  
女性體臭王探香 一至五各壹元  
性愛的泉源 想都看壹元四張  
女記者手勝七福 王子八張齊發  
二世戰樂遊瑞士華地海濱總巡 尋  
Wah Sun Book Shop 78 E. Cedar St., Vancouver 1, B.C.

**元六幅廿圖**  
**五元壹**

斗室至一 吃月亮的人元四依

知花與春九零壁色大馬九毫何  
處傷風眼時 半引倫香壹元壹  
女人的寶物 白在書 壹元壹  
尼龍草鋼鐵法高碧潤者 方毫  
金銀扣四二帶鑲珠鑽四元  
血洗電線彈子二帶鑲珠鑽四元  
浴盆金銀四九兩器酒十七元

成功之鑄 一照式折著壹元六兩  
兩朝國舅宋子文德史非華九兩  
古今特祠題額中英對照壹元壹兩  
批語新曲 國歌千式首式五兩  
世說時語 國歌壹元八兩  
失望的靈魂九兩 海音壹元五兩  
愛人的日記 孟君著壹元四兩  
士邦國贈金手摺及文著壹元四兩  
編錄小湖遊記及文著壹元四兩  
安祿山傳 德著壹元九兩  
附覽十次元七 一貳元貳式元九兩  
澳門怨歌元六角銀錢壹元七

故宮春秋畫冊精庄  
寶號 莊生先山中探

一劍掛江湖 五疊金壹元貳式元  
送官帽劍江湖 陸萬金 七  
謝應恩仇州六册件銀十式元  
新鐫江湖十式掛書每部四元  
彈劍刃九湖限匠書 壹元壹兩  
銀蹄廿六册劍錄 壹元四兩  
情天新畫廿册 方 十  
情天新畫廿册 方 十  
情天新畫廿册 方 十  
風塵客十六册 司徒著 貳元  
盜花燈廿二册伴俠銀主八元元  
臨海刀客傳七部半銀錢壹元  
臨海刀客傳廿部銀錢壹元

英詩慣用法詠與  
二為得規者 情庄五元五

# 實事 實業 燕梳 有限公司

伍 澤 漢 黃 國 芳 英 事 務 所

308 E. PFENDER ST.  
VANCOUVER 2, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

## Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤漢 RE 3-5743 伍澤豪 AL 3-3881 儲天賜 878-4575 周秋常 984-6855 陳宗怡 732-6451

本號每日接有新住家屋相和文字出賣 精理確本號或電報掛牌

加列連市 298-0216

周 秋 常

### 代理 燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜險  
搶劫等各項業務，價錢公道  
服務快捷，如蒙保險事宜有  
不吝之處，請隨時垂詢為荷

每逢週一酒家，生意興旺，社團私人酒席，幾乎  
無不週到。機會難逢，開價六萬五，請向伍澤漢  
「靚人」屋式三樓收銀二百五十元自己已「樓下」四  
房土庫有兩房及水廁連後，二萬四千元。鋪天賜  
「旺街」雜貨店，每日生意八千餘，街角地位，上  
等架樓，有長此，業主他圖急賣。 啟

●全新唐人埠上，仔仔屋，涼合設備，三太陽房客  
廳，廚房，四萬一千九，開間秋常

●近「街」街，樓式萬六千九，開陳宗怡

●近田莊梳街，學校，商場，而「通車」，四大睡  
房土庫，位於仔仔地帶，詳情問加利連市

●近仔梳街附近古牆住屋，三睡房土庫亦有  
二房，開價二萬一千九百元，請向伍澤漢

●近田莊梳八年新屋土庫全部完成，在柏文地連地  
及舖位式萬八千九百元，平過市

●近「街」街近喜市定區，上下層房，屋主自住，外  
每月入息六千元，內外雅潔，式萬七伍澤漢  
上投資好機會商業樓，三租房房興一大舖，月入五  
百元，收價四萬七千五百，周秋常

●西區精美住宅，室內由專家裝修如新，交通便  
，環境優美，高尚小家庭，陳宗怡

●一個在洛到田仔梳街及喜市定街，三層士德古屋  
，另有車房，十分雅潔，詳情問加利連市

●近田莊上息屋，業主自住登租聯房，尚有二租聯房  
出租，內內裝潢雅潔，開價三萬五千五百，伍澤漢

●近街角雜貨舖連實樓上兩租聯房二百三十元，  
石庫增取價四萬七千九百元先交二萬元。過天賜

●近三睡房，東區靚屋，柏文地區，全新靚房，  
四千元可買屋，其餘供同業主，交通利便，近學  
校，雅潔，其屋式萬七千七百，周秋常

●甘街夾力路堅固新屋，六太陽房，土庫一廳  
房，特別地段，價甚廉，另有廚房，廚房，及  
位於片打街石米地身屋，另有廚房，廚房，及  
土庫三套傢具，適合大家庭，加利連市

●街角雜貨店，有花店，詳情問伍澤漢

●近非沙街夾十六街六睡房，另租共四個睡房土庫  
另有房舍萬九千九業主急售，開價六萬，天賜

●細街靚雜貨店，第一流設備，地區適中，每月生  
意約六千元，大有前途。詳情問伍澤漢

●近喜市定街式萬二千元住家屋，土庫可出租，月  
入一百一十五元，抵買，平過交租。周秋常

●新裝修住宅，位日式街及域多利，全新地毯，土  
庫已開三睡房，價錢經濟。問陳宗怡

●全新近乃適與廿八街三太陽房住屋，高爽土庫，  
另有涼合設備。詳情問加利連市

●華區廉價住宅，開價一萬五千五百元，又喜市  
定區廉價住宅，開價式萬二千一百元。問伍澤漢

●東鎮三層每月生意六千元，八千元及九千元，另  
有暖爐兩間每日生意一百元。詳情問陳天賜

●近華埠石米地靚屋，一廳兩睡房，十餘年有睡房  
廁所，開價式萬四下九百元，有價議。伍澤漢

●三太陽房，近巴士站，一個在洛列學校，另有土  
庫，取價式萬九千五百元。周秋常

●十四年新平房，四睡房，土庫獨立聯房可出租，  
業主急售，只需五千元。問陳宗怡

●什貨舖連實業出賣，位於華角，好生意，舖後另  
有二三太陽房可住，投資好機會。加利連市

**環球旅行社**  
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE  
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;  
127-131 DES VOEUX RD, C.  
HONG KONG  
TEL: 237509 239394 241243  
香港匯豐銀行對面中環德輔道中  
五樓一〇三至三號

港澳華僑眷屬來加，美各埠  
免費辦手續，廉價搭飛機

○美加新移民法案施行至今，來美、加各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快安抵埠。

○本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊觀光，職位發展，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。

○本社註冊專業，名誠為各服務，代價表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。

○各埠備辦停留，如居港美英，若需辦理移民手續，請去信通知，備留本社接洽，無任歡迎。

**香港環球旅行社** 經理 **劉俊才** 啓